



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/11930
13 January 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七六年一月十二日土耳其
常驻联合国代表给秘书长的信

我谨附上一九七六年一月十二日塞浦路斯土族联邦代理
代表奈耳·阿塔莱先生给你的信。

如蒙将此信作为安全理事会文件分发我将不胜感激。

常驻代表

大使

(签名) 伊尔泰尔·蒂尔克门

附 件

一九七六年一月十二日

奈耳·阿塔莱先生给秘书长的信

联合国大会在纽约表决了一项关于塞浦路斯的决议大约二十四小时之后,塞浦路斯的一家主要的希腊文日报——《黎明报》便作了惊人的承认,在第一页以大标题登出:

“塞浦路斯自由斗争民族组织强盗集团杀害了无辜的土族塞人妇孺”的消息。

《黎明报》的编辑科斯塔斯·帕特西得斯先生事实上于几天以前已在尼科西亚的一个俱乐部的讨论会上作出了这一惊人的透露。在他的谈话当中,帕特西得斯先生控诉塞浦路斯自由斗争民族组织(第二期)“杀害无辜的土族塞人妇孺以及希族塞人中成千的民主份子。”

他又强烈地批评马卡里奥斯行政当局没有依法制裁应负一九七四年七月十五日政变以及其后对希族和土族塞人公民犯下野蛮罪行之责的塞浦路斯自由斗争民族组织和警察和国民警卫队的那些法西斯成员。

以下是帕特西得斯先生于一九七五年十一月二十二日在他的报纸《黎明报》上发表的批评和透露的忠实译文:

“在一九七四年七月二十日的攻击行动发生后,掌权的塞浦路斯自由斗争民族组织(第二期)的成员、警察和国民警卫队,便四出搜索各乡镇,收集土族塞人的武器并把它们藏起来。事实上这些人除了停留在战斗线后面,收集赃物和残忍地杀害无辜的土耳其妇孺之外,并没有作任何事。用这种方法他们掠夺了数千的牲畜,无数的珠宝,傢俱和家庭用品。

“当人民的忠实子弟被送往前线去对抗敌人的砲火时,塞浦路斯自由斗争民族组织的首领们却日夜宴饮度日——他们大吃烤羊肉串和‘烤肉’。尤有甚者,他们竟恢复了原来由于他们非法和颠覆性的活动被解除的职位。

“在马卡里奥斯返回塞浦路斯并且原谅了他们表示愿同他们讲和之后,这些人继续采取侮辱、威胁和挑衅的行动。他们不仅没有丝毫忏悔的表示,反而继续采取他们以前曾经干过的勾当。他们仍然掌握成千成万的武器,只是偶而将少数武器交给当局,以便蒙骗人民。他们也继续在学校和其他地方进行煽动和挑拨的行动,并且他们像以前一样,获得财政援助,发行各种颠覆性的宣传品。

“这些人之中有的说已经悔改。如果真是这样,为什么他们不解散他们的组织?他们到底怕什么?大赦已经实行了。

“在外国有人提出下列的问题:

1. 既然改变的首领和杀人者仍在街上自由地游荡,并且仍然保有他们以前的职位,到底在该岛上已经建立什么样的民主秩序?

2. 我们作为一个国家还不能对法西斯主义对土族塞人妇孺和希族塞人中数以千计的民主人士所犯的滔天罪行卸除责任,那么我们还有什么民主可言?

3. 既然无法无天的状态被正式地接受,而国家又与武装的恐怖主义者和谐地共存,我们还有什么样的正义可言?

4. 国家与无法无天之徒共存的这种政策能保证人民的统一和团结吗?”

最后,帕特西得斯先生提出他自己的锐利的问题:

“既然‘政变的总统’和他的部长们在塞浦路斯仍然可以像他们在政变的期间一样为所欲为,有没有人想想外国人一定会怎样看待我们?”

如蒙将此信作为安全理事会的文件分发,则不胜感激。

塞浦路斯土族联合邦代理代表
奈耳·阿塔莱 (签名)
